



**Mehr
Generationen
Haus**

Miteinander – Füreinander

**Ласкаво просимо в
багатогенераційний
будинок Бухен**

**Herzlich willkommen im
Mehrgenerationenhaus
Buchen**

Hollergasse 14 in 74722 Buchen

kontakt@mehrgenerationenhaus-buchen.de

Tel. 06281 5656637

www.mehrgenerationenhaus-buchen.de



Wir sind ein Treffpunkt für alle Menschen in Buchen und Umgebung.

Wir sind da für Erwachsene und Kinder. Alte und junge Menschen. Alle dürfen mitmachen, aber auch mithelfen und mitgestalten. Ihr könnt einfach zu uns kommen.

Unsere Angebote kosten kein Geld.

Unsere Kollegin Julia kann russisch und ukrainisch sprechen.

MGH = Mehrgenerationenhaus

Wir freuen uns auf dich!

Ми є місцем зустрічі для всіх у Бухені та околицях.

Працюємо з дорослими та дітьми. зі старшими та молодими людьми. Кожен може брати участь, а також допомагати формувати бажане та необхідне. Ви можете просто прийти до нас.

Наші пропозиції не коштують грошей.

Наша колега Юлія розмовляє російською та українською.

MGH = будинок для різних поколінь

з нетерпінням чекаємо на вас!

Begegnungscafé für Geflüchtete aus der Ukraine

Freitags, 14-16 Uhr

Ihr könnt bei uns reden, andere Menschen aus der Ukraine treffen, spielen und lachen. Ihr bekommt Informationen und Hilfe. Ein Angebot der Diakonie Neckar-Odenwald.

Diakonie 
Neckar-Odenwald

Місце зустрічі біженців з України

П'ятниця, 14-16 год.

Ви можете поспілкуватися з нами, познайомитися з іншими людьми з України, пограти та посміятися. Ви отримуєте інформацію та допомогу. Пропозиція від Diakonie Neckar-Odenwald.

Offenes Haus

Dienstags & Freitags, 10.00-16.00 Uhr

Mittwochs & Donnerstags, 11.00-15.00 Uhr

Informationen, WLAN, Laptop & Tablet, kostenlose Bücher, Wickeltisch

Відкритий будинок

Вівторок і п'ятниця, 10:00-16:00

Середа та четвер, 11:00 - 15:00

Інформація, Wi-Fi, ноутбук і планшет, безкоштовні книги, пеленальний столик для самих маленьких

Kaffeetreff

Mittwochs, 14.30-16.30 Uhr

Kaffee & Kuchen in gemütlicher Runde.

Зустріч за кавою

Середа, 14.30-16.30

Кава та тістечка в затишній атмосфері.

Mittagstisch „Tischleindeckdich“

Donnerstags, 12.00-13.30 Uhr

Lieber zusammen zu Mittag essen statt alleine! Wir bitten um eine Spende.

Обідній стіл «Стіл, накрійся»

четвер, 12.00-13.30 Краще пообідати разом, ніж поодинці! Просимо пожертвування.

Kochen - genießen - zusammen sein

Dienstags, 10.00-13.30 Uhr

Gemeinsam kochen und essen.

**Готуйте - насолоджуйтесь -
будьте разом**

Вівторок, 10.00 - 13.30

Готуйте і їжте разом.

Gemeinsam grillen

30.05. & 20.07. & 19.08. & 20.09.

immer ab 17 Uhr

Wir grillen gemeinsam. Essen selbst mitbringen und los geht's! Wir haben Grills. Bitte anmelden.

Барбекю разом

30.05 & 20.07. & 19.08. & 20.09.

завжди з 17 год

Готуємо разом. Беріть свою їжу і їдемо!

У нас є грилі. Будь ласка, увійдіть.

Bewegung und walken

Mittwochs, 10.00 bis ca. 11.15 Uhr

Gemeinsam laufen, bewegen und sich dabei nett unterhalten. Und danach einen Kaffee im MGH trinken?!

рух і ходьба

Середа, з 10:00 до приблизно 11:15

Бігайте разом, рухайтесь і водночас приємно спілкуйтеся. А потім випити кави в MGH?!

Line dance am Nachmittag

Dienstags, 14.00 & 15.00 Uhr

Einfach mal ausprobieren! Bitte anmelden.

Лінійні танці вдень

Вівторок, 14:00 та 15:00

Просто спробуйте! Будь ласка, увійдіть.

Line dance am Abend

Dienstags, 19.30 Uhr

Mit etwas Tanzerfahrung kommt ihr gut mit! Bitte anmelden.

Вечірні танці

По вівторках о 19:30

Маючи трохи танцювального досвіду, у вас все вийде! Будь ласка, увійдіть.

Waldspaziergang rund um Buchen

22.05., 26.06.

immer ein Sonntag, 14.00-17.00 Uhr

Ein Förster im Ruhestand zeigt euch unseren Wald und erklärt euch vieles. So könnt ihr unsere Umgebung kennenlernen. Treffpunkt am MGH - es werden Fahrgemeinschaften gebildet.

Лісова прогулянка по Бухені

22.05., 26.06.

завжди в неділю, з 14:00 до 17:00

Лісник на пенсії покаже вам наш ліс і багато чого пояснить. Так ви зможете пізнати наше оточення. Місце зустрічі на MGH - будуть створені можливості для спільних поїздок.

Minikrabbler - Eltern-Kind-Gruppe 0-3 Jahre

Freitags, 09.00-11.30 Uhr

Eine Krabbelgruppe für Kinder mit den Eltern oder Großeltern. Gemeinsam frühstücken, spielen, reden und lachen. Bitte anmelden.

Для малюків з батьками група 0-3 роки

П'ятниця, 09.00-11.30

Група для дітей з батьками чи бабусями та дідусями. Снідаємо, граємо, розмовляємо та сміємося разом. Будь ласка, увійдіть.

Flohmärkte - im Garten des MGH

jeweils 14.00-17.00 Uhr

21. Mai: Alles für jeden

25. Juni: Die Kinder verkaufen selbst

23. Juli: Alles für jeden

17. Sept.: Kinderkleidung, Spielzeug & Co.

Ihr könnt kaufen und verkaufen.

Bitte anmelden, wer einen Stand aufbauen möchte.

Блошині ринки - в саду MGH

кожен 14.00-17.00 год

21 травня: Все для всіх

25 червня: Діти продають себе

23 липня: Все для всіх

17 вер.: Дитячий одяг, іграшки & Co.

Можна купити і продати.

Будь ласка, зареєструйтеся, якщо ви

хочете встановити стенд.

Gartentreff für Jung & Alt

Dienstag, 14.00-16.30 Uhr

Freitag, 14.00-16.30 Uhr

Gemeinsam arbeiten wir im Garten, pflanzen, pflegen und ernten das Gemüse und Obst.

Kreativwerkstatt für Kids & Teens

Montag & Donnerstag, 15.00-17.30 Uhr

Basteln & gestalten. Ihr werdet staunen, was alles in euch steckt! Die Eltern dürfen und sollen mitmachen. Bitte anmelden!

Садові зустрічі для маленьких і старих

Вівторок, 14:00 - 16:30

П'ятниця, 14:00 - 16:30

Разом ми працюємо на городі, садимо, доглядаємо та збираємо овочі та фрукти.

Творча майстерня для дітей та підлітків

Понеділок і четвер, 15:00-17:30

Виготовлення та дизайн. Ви будете вражені тим, що ви можете зробити!

Батьки можуть і повинні брати участь.

Будь ласка, зареєструйтеся.

Bastelanten - basteln und nähen für Jung und Alt

immer ein Freitag ab 15.30 Uhr

20.05.: Cord-Tasche - Shopping Bag nähen

Material und Nähmaschine bitte selber mitbringen (2 verschiedene Stoffe, Gurtband und fertig). Infos bei Nadine Sattler. Tel. 325328. Es freuen sich die Bastelanten! Bitte anmelden!

01.07.: Druckwerkstatt auf Stoff

23.09.: Brotkorb aus Nepal-Kaffeesäcken nähen

21.10.: Dekoring mit Naturmaterial gestalten

25.11.: Weihnachtlicher Kreativnachmittag

Руководілля з тітушками - руководілля та шиття для малих і старих

завжди п'ятниця з 15.30

20.05.: Вельветова сумка - пошиття

сумки для покупок

Будь ласка, візьміть свій матеріал і швейну машину (2 різні тканини, лямки і все). Інформація від Надін Саттлер.

Тел.325328. Будь ласка, зареєструйтеся!

07/01: Друкарський цех на тканині

23.09.: Зшийте хлібний кошик з

непальських мішків для кави

21.10.: Дизайн декоративного кільця з натурального матеріалу

25.11.: Різдвяний творчий полудень

Strick- und Häkeltreff

2. & 4. Montag im Monat, 14.00-17.00 Uhr

Gemeinsam stricken für soziale Zwecke oder für sich selbst.

Клуб в'язання спицями та гачком

2-й і 4-й понеділок місяця, 14-17:00

Спільне в'язання для соціальних цілей або для себе.